



COMMERCIAL REGISTER NO. 17022
P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-LIBYA
TEL: 3330081 Ex. 5043
E-mail : Hafed.Eljenfawi@harough.com

العطاءات الفرعية
Tender Sup Comm

17022
ليبيا / - 690
هاتف : 3330081
بريد الكتروني :- Hafed.Eljenfawi@harough.com

لتقديم

INVITATION TO BID

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

TS_C(02/2018)

An Open Invitation To tender No TS-C(02/2018)

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

Company announces the **Harouge Oil Operation** is joint operating company on behalf of National Oil operation Libya and Suncor Oil (North Africa) GmbH, Announces an invitation to participate in tender no. **TS-C(02/2018)** For companies that have the required legal and valid documents.

BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT

I. Location of the work

II. Amal field

III. General Brief Description of the work:

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

- A Construction of 1 no. Shade for Fire Fighting Vehicles at Amal.
- B. Shade consists of reinforced concrete foundations & paving, steel columns, beams and trusses.
- C. Shade roof consists of sandwich panels 50 mm thickness with insulation foam between 2 steel sheets.

The appendices and specification attached to this contract and specified by reference show complete details of the work to be carried out under this contract. The said appendices, schedule, exhibits and designs shall constitute an integral part of the complete contract

دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم . ع ف (2018/02)

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

الهروج للعمليات النفطية وهي شركة تشغيل مشاركة للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا وشركة سانكور للنفط (شمال إفريقيا) وحاملي الترخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاوله .

. ع ف (2018/02)

نبذة مختصرة عن المشروع :

ا.مكان العمل:

حقل أمال

اا. وصف مختصر للعمل:

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

- أ. برنامج العمل يشمل: إنشاء عدد 1 مظلة لسيارات الإطفاء بحقل .
- ب. تتكون المظلة من أساسات و أرضية خرسانية كمرات و جمالونات حديدية.
- ج. سقف من ألواح معزولة من الفوم و مغطاة بطبقتين من ألواح الحديد الجهتين.

الملحقات و المواصفات المرفقة بالعقد و المحددة بالأرقام توضح بالتفصيل الكامل العمل المزمع تنفيذه، و تعتبر جزءا لا يتجزأ من العقد المبرم



To all specialized companies in this field and wish to participate in this tender who are technically capable to executing this tender, should send an approved reprehensive to collect the tender package

NOTE: That the date for collection the tender package commences on **Sunday 04/02/2018** until **Sunday 11/02/2018** from **(9:30) am TO (12:30) pm**.

The collection of the package is from tender Committee office fourth floor room (444) at the company head office in Tripoli. The package will be issued according to the following criteria:

1. Official letter addressed to HOO company's Chairman of Tender sub Committee confirming the desire to participate in this Tender.
2. Representative of the interested company shall be authorized to collect the tender package and shall present an official document stamped with a company seal.
3. Provide a copy of the following legal :

- Valid license compatible with the required work.
- Commercial Registration
- Certificate of Registration in chamber of commerce.
- Article of association.
- Payment of tax certificate

4. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the scope / specification bid package , found it clear from both technical & commercial aspects , therefore in case of any shortages and / or change of specification from HOO original scope/ specification bid package ,shall result in disqualifying the bidder's offer, and shall be excluded from further considerations with no obligation to HOO to request any clarification from the bidder.

صحة في هذا المجال والتي تأنس في نفسها ال
والكفاءة على تنفيذ هذا العمل وترغب في المشاركة بهذا العطاء ا
لإستلام كتيب العرض بالإستلام المياشر عن طريق مندوبيهم.

يتم استلام كتيب المواصفات ابتداء يوم :-

2018/01/ 28 .. الى يوم 2018/01/21

(12:30) ظهراً.

(9:30)

يتم استلام كتيب المواصفات من مكتب أمين سر لجنة
العطاءات الفرعية بالدور الرابع (حجرة 444) بمقر
الشركة الرئيسي بطرابلس، وسيتم تسليم الكتيب حسب
الشروط التالية:

1- توجية كتاب إلى رئيس لجنة العطاءات الفرعية
بشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فيه نية
المشاركة في العطاء

2- أن يكون المندوب عن الشركة مخول بتسلم العرض
بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمثلها
مختوماً بختم الشركة.

3. تقديم نسخة عن الوثائق التالية:

- ترخيص يتوافق مع مجال العمل المطلوب.
- السجل التجاري.
- إثبات القيد بالغرفة التجارية.
- شهادة إثبات السداد الضريبي.
- النظام الأساسي للشركة.

4. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العرض
خلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العرض
قد درس كراسة المواصفات وتعتبر واضحة له من
الناحية الفنية والتجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي
قصور او تغيير في العرض المقدم عن ما هو وارد في
كراسة المواصفات يعتبر غير مؤهل ويتم استبعاده من
دون الحاجة لطلب توضيح من مقدم العرض



5. Paying value of **(300 D.L)** three hundred Libyan dinars, As the price to buy the tender specifications brochure **cash only** which is non-refundable, issued by a Libyan bank in favor of HOO.

6. Bid bond with a value **(4000 L.D)** four thousand Libyan diner submitted with your offer in the form of a certified check in envelope "D", which shall be refunded in the event of failure to secure the tender. The check shall be issued by a Libyan bank in favour of HOO.

- Bids are to be submitted by hand to Harouge Oil Operations, El- Magarab Street, Ghanat Al Arif, Tripoli, Libya, and Attention: Secretary of Tender Sub - committee, fourth floor room (444).

* Contractor's quotation shall be returned in the form above mentioned on or before midday of **Sunday 18/02/2018**

Said bids are to be signed, completed in ink and presented in a sealed envelope/package. The envelope/package shall be clearly and conspicuously marked - Quotation **for**

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

1. **Tender no TS-C (02/2018)**

Within the sealed envelope/package there shall be three sealed envelopes:

- ***Envelope (A)** shall contain the technical sections of tender.
- ***Envelope (B)** shall contain the commercial sections of tender without price.
- ***Envelope (C)** shall contain the commercial sections of tender with price.
- ***Envelope (D)** shall contain the bid bond.

5. دفع مبلغ **(300 د.ل)** ثلاثة مائة دينار ليبي كثمن لشراء كراسة مواصفات العطاء **نقداً** ، غير مسترجع صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.

6. تقديم تأمين ابتدائي بقيمة **(4000 د.ل)** اربعة الاف دينار ليبي، يدفع بصك مصدق عند تقديم العرض في ظرف "د" قابل للترجيع في حال عدم إرساء العطاء على مقدم العطاء ، صادر عن أحد المصارف العاملة في ليبيا لصالح شركة الهروج للعمليات النفطية.

- تسلم العروض باليد لعناية السيد: - أمين سر لجنة العطاءات الفرعية، بالدور الرابع حجرة (444) بشركة الهروج للعمليات النفطية، شارع المغاربة، جنة العريف، طرابلس/ليبيا.

- آخر موعد لاستلام عروض المقاولين قبل الساعة الثانية عشر ظهراً من الأحد الموافق **2018/02/18**

على أن تكون العروض المذكورة موقعة بالحبر وتقدم في مظاريف مغلقة، ويكتب على المظروف

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

عطاء رقم ع ف (2018/02)

✓ في داخل المظروف الرئيسي يكون هناك ثلاثة مظاريف مغلقة بالشمع الاحمر مقسمة كالآتي :

- **الظرف "أ"** ويحتوي على العرض الفني.
- **الظرف "ب"** ويحتوي على العرض التجاري غير المسعر.
- **الظرف "ج"** ويحتوي على العرض التجاري المسعر.
- **الظرف "د"** يحتوى على صك التأمين الابتدائي .



Writes the name of the project on each envelope –quotation for

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

ii. Tender no TS-C (02/2018)

Notes: Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.

If you have any questions please contact the sub tender committee via :

FAX no. : 00218-21-3330081 EXT. 5043.

Email to:- Hafed.Eljenfawi@harough.com

Envelope B shall be clearly and conspicuously marked – ‘Envelope B Commercial without Prices– Quotation–

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

iii. Tender no TS-C (02/2018)

Envelope C shall be clearly and conspicuously marked – ‘Envelope C Commercial with Prices– **Quotation for /**

Shade for fire fighting vehicles at Amal field

iv. – Tender no TS-C (02/2018)

ويكتب اسم المشروع على كل مظروف:

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

عطاء رقم ع ف (2018/02)

ملاحظة: أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولاً تامة

عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه .

لأي استفسار يرجى الاتصال بلجنة العطاءات

الفرعية على:

البريد المصور : 00218-21-3330081 5043

البريد الإلكتروني:

Hafed.Eljenfawi@harough.com

الظرف "ب" يكتب عليه بوضوح – الظرف "ب" " الجزء التجاري/

نموذج العرض-غير المسعر

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

عطاء رقم ع ف (2018/02)

الظرف "ج" الجزء التجاري/نموذج العرض المسعر

إنشاء مظلة لسيارات الإطفاء بحقل أمال.

عطاء رقم ع ف (2018/02)